

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 1997 – 1998

Istunnot 12. – 16. tammikuuta 1998
EUROOPPA-palatsi – STRASBOURG

MAANANTAINA 12. TAMMIKUUTA 1998 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(98/C 34/01)

Istunnon kulku

Puhetta johti
puhemies GIL-ROBLES GIL-DELGADO*(Istunto avattiin klo 17.00.)***1. Istuntokauden uudelleen avaaminen**

Puhemies julisti Euroopan parlamentin 19. joulukuuta 1997 keskeytetyn istuntokauden uudelleen avatuksi.

2. Pöytäkirjan hyväksyminen

Díez de Rivera Icaza ilmoitti halunneensa äänestää puolesta eikä vastaan äänestettäessä toimintaa tupakankulutuksen vähentämiseksi käsittelevään Valverde Lópezin mietintöön sisältyvän päätöslauselmaesityksen 29 kohdasta (A4-0341/97) (istunnon pöytäkirja 18.12.1997, osa I, kohta 14).

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Galeote Quecedo, Medina Ortega PSE-ryhmän puolesta, Gutiérrez Díaz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Imaz San Miguel PPE-ryhmän puoles-

ta ja Pasty UPE-ryhmän puolesta tuomitsivat ETA:n tekemän viimeisimmän murhaiskun, jossa sai surmansa kansanpuolueen kaupunginvaltuutettu José Ignacio Irretagoyena.

Wynn käytti puheenvuoron, jossa hän viittasi Sambian entisen presidentin Kenneth Kaundan pitämiseen vangittuna arveluttavissa oloissa, ja painotettuaan ensin, että useat hallitukset ovat pyytäneet Sambian hallitusta vapauttamaan entisen presidentin tai saattamaan hänet oikeuden eteen, hän pyysi puhemiestä kirjoittamaan Kenneth Kaundalle kirjeen ja vakuuttamaan parlamentin tukevan häntä.

3. Poliittisten ryhmien kokoonpano

Puhemies ilmoitti, että Coates on liittynyt GUE/NGL-ryhmän jäseneksi ja että Kerr ei ole enää PSE-ryhmän jäsen.

4. Päätösvallan siirto valiokunnille (työjärjestyksen 52 artikla)

Puhemies ilmoitti puhemieskonferenssin hyväksyneen, että työjärjestyksen 52 artiklaa sovelletaan Euroopan huumausainneiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen vuotuisen kertomukseen (1996) – unionin huumeongelman tila (C4-0552/97), joka on lähetetty asiasta vastaavaan kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokuntaan ja lausuntoa varten budjettivaliokuntaan, ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavalio-kuntaan ja kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä käsittelevään valiokuntaan.

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

5. Vastaanotetut asiakirjat

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavat asiakirjat:

a) *neuvostolta:*

aa) *lausuntopyynnöt seuraavista asiakirjoista:*

— Ehdotus neuvoston asetukseksi satelliittiseurantaa koskevan kokeiluhankkeen perustamisesta NAFO-sääntelyalueella 21 päivänä joulukuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 3070/95 muuttamisesta (KOM(97)0671 — C4-0666/97 — 97/0346(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: KALA

oikeudellinen perusta: EY 43 art.

— Ehdotus neuvoston asetukseksi yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta (kodifioitu toisinto) (KOM(97)0607 — C4-0680/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: OIKE

lausuntoa varten: MAKE, BUDJ

oikeudellinen perusta: EY 43 art.

— Muutettu ehdotus neuvoston direktiiviksi työntekijöiden joukkoyhteisöjä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (kodifioitu toisinto) (KOM(97)0653 — C4-0005/98 — 96/0290(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: TYÖL

lausuntoa varten: OIKE

oikeudellinen perusta: EY 100 art.

— Ehdotus neuvoston asetukseksi avusta Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille Keski- ja Itä-Euroopan maille osana liittymistä valmistelemaa strategiaa (KOM(97)0634 — C4-0010/98 — 97/0351(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ULKO

lausuntoa varten: BUDJ

oikeudellinen perusta: EY 235 art., EHTY 203 art.

ab) *lausunnot ehdotuksista määrärahojen siirtämiseksi:*

— Neuvoston lausunto ehdotukseen määrärahojen siirtämiseksi nro 51/97 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisen talousarvion pääluokan IV luvusta lukuun — Tuomioistuimien (C4-0669/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: VALV

— Neuvoston lausunto ehdotukseen määrärahojen siirtämiseksi nro 56/97 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0671/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: VALV

— Neuvoston lausunto ehdotukseen määrärahojen siirtämiseksi nro 57/97 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0672/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDJ

— Neuvoston lausunto ehdotukseen määrärahojen siirtämiseksi nro 59/97 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0673/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: VALV

— Neuvoston lausunto ehdotukseen määrärahojen siirtämiseksi nro 60/97 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0674/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: VALV

— Neuvoston lausunto ehdotukseen määrärahojen siirtämiseksi nro 61/97 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0004/98)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDJ

b) *komissiolta:*

ba) *seuraavat ehdotukset:*

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen renkaista ja renkaiden asentamisesta annetun neuvoston direktiivin 92/23/ETY muuttamisesta (KOM(97)0680 — C4-0675/97 — 97/0348(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: YMPÄ

lausuntoa varten: RAHA, LIIK

oikeudellinen perusta: EY 100 a art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi keksintöjen hyödyllisyysmallisuoja koskevan lainsäädännön yhdensuuntaistamisesta (KOM(97)0691 — C4-0676/97 — 97/0356(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: OIKE

lausuntoa varten: RAHA

oikeudellinen perusta: EY 100 a art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(97)0706 — C4-0677/97 — 97/0357(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: OIKE

oikeudellinen perusta: EY 57 art. 2 kohta

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi eräistä hallintojen välisten Euroopan laajuisten sähköisen tiedonvaihdon verkkojen (IDA) suuntaviivoista sekä yhteistä etua koskevien hankkeiden yksilöimisestä (KOM(97)0661 — C4-0678/97 — 97/0340(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: RAHA
lausuntoa varten: BUDJ, TUTK

oikeudellinen perusta: EY 129 d art. ensimmäinen kohta

bb) ehdotus määrärahojen siirtämiseksi:

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 62/97 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1997 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(97)2413 — C4-0668/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: VALV

c) sovittelukomitealta:

— Sovittelukomitean hyväksymä yhteinen ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi biosidituotteiden markkinoille saattamisesta (3633/97 — C4-0679/97 — 00/0465(COD))

d) Europolilta:

— Europolin huumeyksikön vuotuinen kertomus 1996 (C4-0682/97)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: KANS

saatavana englannin kielellä

e) parlamentin valiokunnilta:

ea) mietinnöt:

— Mietintö: Yhteisön avun tehokkuuden parantaminen — kehitys- ja yhteistyövaliokunta

Esittelijä: Goerens
(A4-0388/97)

— Toinen mietintö: Yritysten siirtymiset ja ulkomaiset suorat investoinnit kolmansiin maihin — taloudellisten ulkosuhteiden valiokunta

Esittelijä: Sainjon
(A4-0392/97)

— * Mietintö: Komission ehdotus vertikaalisten direktiivien yksinkertaistamisesta elintarvikealalla. Ehdotukset neuvoston direktiiviksi:

— tietyistä elintarvikkeina käytettävistä sokereista (KOM(95)0722 — C4-0402/96 — 96/0113(CNS));

— hunajasta (KOM(95)0722 — C4-0403/96 — 96/0114(CNS));

— ihmisravinnoksi tarkoitetuista hedelmämehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista (KOM(95)0722 — C4-0404/96 — 96/0115(CNS));

— tietyistä osittain tai kokonaan kuivatuista elintarvikkeena käytettävistä säilötyistä maidoista (KOM(95)0722 — C4-0405/96 — 96/0116(CNS));

— elintarvikkeena täytettävästä hedelmähillosta, hyytelöstä ja marmeladista sekä kastanjasoseesta (KOM(95)0722 — C4-0406/96 — 96/0118(CNS)) — ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta

Esittelijä: Lannoye
(A4-0401/97)

— Mietintö: Transatlanttiset kauppa- ja taloussuhteet — taloudellisten ulkosuhteiden valiokunta

Esittelijä: E. Mann
(A4-0403/97)

— Mietintö: Euroopan laajuisten vesihuoltoverkkojen teknologinen toteuttamiskelpoisuus — tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Izquierdo Collado
(A4-0407/97)

— Mietintö: Euroopan unionin alueen lahkot — kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunta

Esittelijä: Berger
(A4-0408/97)

— Mietintö: Komission Valkoinen kirja ”Strategia yhteisön rautateiden elvyttämiseksi” (KOM(96)0421 — C4-0452/96) ja komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle Euroopan laajuisista rautateiden rahtiliikenteen valtaväylistä (KOM(97)0242 — C4-0269/97) — liikenne- ja matkailuvaliokunta

Esittelijä: Sarlis
(A4-0412/97)

— Mietintö: Euro ja kuluttajat — talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Pérez Royo
(A4-0415/97)

— Mietintö: Työjärjestyksen 161 artiklan muuttaminen — työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja koskemattomuutta käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Crowley
(A4-0416/97)

— Mietintö: Elektroninen raha ja talous- ja rahaliitto — talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Stevens
(A4-0417/97)

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

— * Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi lampaiden ja vuohien kasvatukselle tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla myönnettävästä erityistuesta annetun asetuksen (ETY) 1323/90 muuttamisesta (KOM(97)0407 — C4-0452/97 — 97/0210(CNS)) — maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Lambraki
(A4-0001/98)

— * Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi riisin yhteisessä markkinajärjestelystä annetun asetuksen 3072/95 ja sienalan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) 2358/71 muuttamisesta (KOM(97)0421 — C4-0501/97 — 97/0218(CNS)) — maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Filippi
(A4-0002/98)

— * Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi lopullista viininviljelyaloista luopumista koskevan palkkion myöntämisestä viinivuosi 1988/89 — 1997/98 annetun asetuksen (ETY) 1442/88 muuttamisesta (KOM(97)0423 — C4-0502/97 — 97/0226(CNS)) — maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Chesa
(A4-0003/98)

— Uuden 79 a artiklan lisääminen (EY:n perustamissopimuksen 109 j artiklan mukainen lausuntomenettely) — työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja koskemattomuutta käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Fayot
(A4-0006/98)

eb) suositukset toiseen käsittelyyn:

— **II Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston vahvistama yhteinen kanta neuvoston direktiivin antamiseksi merenkulkijoiden vähimmäiskoulutustasosta annetun direktiivin 94/58/EY muuttamisesta (C4-0563/97 — 96/0240(SYN)) — liikenne- ja matkailuvaliokunta

Esittelijä: Parodi
(A4-0411/97)

— ***II Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön tartuntatautiin epidemiologisen seurannan ja valvonnan verkoston luomisesta yhteisöön (C4-0437/97 — 96/0052(COD)) — ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta

Esittelijä: Cabrol
(A4-0004/98)

— ***II Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi selvityksen lopullisuudesta maksujärjestelmissä

ja arvopaperien selvitysjärjestelmissä (C4-0534/97 — 96/0126(COD)) — oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Lehne
(A4-0005/98)

*f) jäseniltä:**fa) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 40 artikla):*

— Simpson PSE-ryhmän puolesta komissiolle: EU:n ja Sveitsin väliset neuvottelut — maakuljetukset (B4-1009/97);

— Mohamed Alí kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan puolesta neuvostolle: Vuosittainen keskustelu rasismista (B4-1010/97);

— Mohamed Alí kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan puolesta komissiolle: Vuosittainen keskustelu rasismista (B4-1011/97);

— Lindeperg PSE-ryhmän puolesta neuvostolle: Turvapaikkaoikeus (B4-1012/97);

— Lindeperg PSE-ryhmän puolesta komissiolle: Turvapaikkaoikeus (B4-1013/97);

— Kreissl-Dörfler, Van Dijk, Tamino ja Telkämper V-ryhmän puolesta komissiolle: EU:n ja Sveitsin väliset neuvottelut maakuljetuksista (B4-1014/97);

— Puerta ja Papayannakis GUE/NGL-ryhmän puolesta komissiolle: Alppien transitliikenne (B4-1015/97);

— Ebner PPE-ryhmän puolesta komissiolle: Vuoristoseutujen erikoisluonteen huomioon ottaminen rakennerahastojen uudistuksessa (B4-1016/97);

— Vinci, Pailler ja Mohamed Alí GUE/NGL-ryhmän puolesta komissiolle: Turvapaikkaoikeuden kunnioittaminen (B4-1017/97);

— Nassauer ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta neuvostolle: Turvapaikkamenettelyjä koskeva Dublinin yleissopimus (B4-1018/97);

— Nassauer ja Oomen-Ruijten PPE-ryhmän puolesta komissiolle: Turvapaikkamenettelyjä koskeva Dublinin yleissopimus (B4-1019/97);

— Schaffner ja Caccavale UPE-ryhmän puolesta neuvostolle: Turvapaikkapolitiikka (B4-1020/97);

— Wiebenga ELDR-ryhmän puolesta komissiolle: Turvapaikkaoikeus (B4-1021/97);

— Wiebenga ELDR-ryhmän puolesta neuvostolle: Turvapaikkaoikeus (B4-1104/97);

— Jarzembowski PPE-ryhmän puolesta komissiolle: EU:n ja Sveitsin väliset neuvottelut (maaliikenne) (B4-1105/97);

— Santini UPE-ryhmän puolesta komissiolle: Alppien transitliikenne (B4-1106/97);

— Wijsenbeek ELDR-ryhmän puolesta komissiolle: Alppien transitliikenne (B4-1107/97);

— Leperre-Verrier ARE-ryhmän puolesta komissiolle: Alppien transitliikenne (B4-1108/97);

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

- Roth ja Cohn-Bendit V-ryhmän puolesta neuvostolle: Ei-valtiollisten tahojen vainoamien henkilöiden suojelu (B4-0002/98);
- Roth ja Cohn-Bendit V-ryhmän puolesta komissiolle: Ei-valtiollisten tahojen vainoamien henkilöiden suojelu (B4-0003/98);
- Pradier ARE-ryhmän puolesta neuvostolle: Oikeus- ja sisäasiat (B4-0004/98);
- Pradier ARE-ryhmän puolesta komissiolle: Oikeus- ja sisäasiat (B4-0005/98);
- Bontempi ja Cot PSE-ryhmän puolesta komissiolle: Vuoristoalueet ja rakennerahastot (B4-0006/98);
- Macartney ja Ewing ARE-ryhmän puolesta komissiolle: Rakennerahastojen uudistus ja vuoristoalueiden ongelmat (B4-0007/98);
- Azzolini, Podestà ja Santini UPE-ryhmän puolesta komissiolle: Vuoristoalueet (B4-0008/98);
- Ephremidis GUE/NGL-ryhmän puolesta komissiolle: Vuoristoalueiden lisääntyneet ongelmat (B4-0009/98).

fb) suulliset kysymykset kyselytunnille (B4-0001/98) (työjärjestyksen 41 artikla):

- Blak, Izquierdo Rojo, Ahlqvist, Hatzidakis, Titley, Posselt, Kinnock, Papakyriazis, Sjöstedt, Caudron, Pérez Royo, Randzio-Plath, Sindal, Harrison, Newens, Wibe, Teverson, Waide-lich, Andersson, Gallagher, Crowley, Alavanos, Corbett, Fitzsimons, Needle, Smith, Ahern, Killilea, Gerard Collins, Hyland, Eriksson, Svensson, McMahon, Howitt, Oddy, Lindqvist, Nicholson, Cushnahan, McIntosh, Paasilinna, Gahrton, Holm, Bonde, Jackson, Needle, Cushnahan, Kaklamanis, Wibe, Waide-lich, Andersson, Gallagher, Papayannakis, Seppänen, Teverson, Lindqvist, Izquierdo Rojo, McMahon, Ahlqvist, Theorin, Eriksson, Svensson, Howitt, McKenna, Sandbæk, Gillis, Hatzidakis, Posselt, Crowley, Corbett, David, Fitzsimons, Riis-Jørgensen, Killilea, Andrews, Thors, Smith, Virgin, Oddy, Kestelijin-Sierens, Gahrton, Holm, Alavanos.

g) parlamentin sovittelukomiteavaltuuskunnalta:

- ***III Mietintö: Sovittelukomitean hyväksymä yhteinen ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi biosidituotteiden markkinoille saattamisesta (C4-0679/97 — 00/0465(COD))

Esittelijä: Kirsten M. Jensen
(A4-0011/98)

6. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Puhemies on vastaanottanut neuvostolta seuraavan asiakirjan oikeaksi todistetun jäljennöksen:

- Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen sopimus tieteellisestä ja teknologisesta yhteistyöstä.

7. Vetoamukset

Puhemies on lähettänyt työjärjestyksen 156 artiklan 5 kohdan mukaisesti asiasta vastaavaan valiokuntaan seuraavat vetoamukset, jotka on merkitty luetteloon alla ilmoitettuina päivinä:

16. joulukuuta 1997

- Francisco Gonzalez Garrido (nro 1274/97);
- Elena Pelegrín Parra (Asociación Plataforma Antivertedero de Residuos Especiales de Cardona) (6 allekirjoittanutta) (nro 1275/97);
- Félix Cabal Díaz (nro 1276/97);
- Antonio Hernández García (nro 1277/97);
- Mariana Ruiz Fernandez (ADELEF — Asociacion para el Desarrollo y Libre Ejercicio Farmaceutico) (nro 1278/97);
- José Luis García Cano (AEDENAT — Asociacion Ecologista de Defensa de la Naturaleza) (nro 1279/97);
- Solayman Atia-Faraj-Aofe (nro 1280/97);
- Antonio Bono (nro 1281/97);
- Eloy-Elò Mvè Mbèngono (nro 1282/97);

17. joulukuuta 1997

- Georg Lang (24 allekirjoittanutta) (nro 1283/97);
- Silvia Müller (Interessengemeinschaft Pyrethroid-Geschädigter in der IHG e.V.) (nro 1284/97);
- Siegfried Schlegel (nro 1285/97);
- Kümmeth & Ziegler GmbH. & Co. KG (nro 1286/97);
- Siegfried Auling (Verkehrsunternehmen S. Auling) (nro 1287/97);
- Volker Zillmann (nro 1288/97);
- Lutz Kroppenstedt (nro 1289/97);
- Sebastiano Giannotti (nro 1290/97);
- Gerhard Weickardt (nro 1291/97);
- Trisha Mason (Vivre en France (UK) Ltd.) (nro 1292/97);
- Ernest Ogunleye (nro 1293/97);
- Allan Williams (nro 1294/97);
- Harry Schoevers (Europe Airports) (nro 1295/97);
- David Wilkins (Eurogroup for Animal Welfare) (ja 34 allekirjoittanutta) (nro 1296/97);
- Philip ja Elizabeth Lockett (nro 1297/97);
- Geoffrey Brotherton-Ratcliffe (nro 1298/97);
- Sabine Kurjo McNeill (EURO Citizens) (2 allekirjoittanutta) (nro 1299/97);
- Stephan Arthur (nro 1300/97);
- Eftichia Karagianni (nro 1301/97);
- J. Bannink ja B. Van Rossern (nro 1302/97);
- Oxfam Wereldwinkel Gent vzw (ja 33 allekirjoittanutta) (nro 1303/97);
- David Kudrén (nro 1304/97);
- Sigrid Lackner (nro 1305/97);
- Georgios Lazouras (nro 1306/97);

Maanantaina 12. tammikuuta 1998*Vetoimuksia koskevat päätökset*

Puhemies on työjärjestyksen 158 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottanut seuraavat vetoomusvaliokunnan päätökset:

a) vetoamukset, joita ei työjärjestyksen 156 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti ole otettu käsiteltäväksi ja jotka on arkistoitu kyseisen artiklan 6 kohdan mukaisesti:

— nro 389, 391, 392, 393, 394, 395, 397, 399, 401⁽¹⁾, 402, 403, 405, 408, 412, 413, 416, 425, 426, 427, 431, 433, 440, 441, 444, 446, 448, 453, 462, 463, 467, 469, 472, 475, 478, 479, 482, 483, 484, 485, 486, 488, 496, 498, 499, 503⁽¹⁾, 504, 505, 508⁽¹⁾, 513, 514, 516⁽¹⁾, 518, 519, 521, 524⁽²⁾, 526, 531, 532, 533, 534, 540, 542, 546, 547⁽²⁾, 550⁽¹⁾, 554, 556⁽¹⁾, 557⁽¹⁾, 558, 559, 560, 561, 563, 564, 567, 573⁽¹⁾, 574⁽¹⁾, 576, 578, 585, 589, 591, 592, 593⁽¹⁾, 596, 598⁽¹⁾, 599, 600, 601, 602, 604, L-18, L-20 ja L-21/97;

— nro 316, 387⁽¹⁾, 390, 409, 443⁽¹⁾, 522 ja 523/97;

b) vetoamukset, jotka on työjärjestyksen 156 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti otettu käsiteltäväksi (käsitely päättyneet):

— nro 414, 415, 419, 461, 512, 525, 551 ja 570/97: vetoomusten esittäjät ovat saaneet aiempien vetoomusten yhteydessä hankitut tiedot ja aineiston;

— nro 422, 428, 429, 430, 432, 436, 437, 442, 459, 460, 487, 490, 492, 493, 495, 500, 506, 511, 527, 530, 566, 571, 588, 594, 595, 597, 603, 606 ja L-19/97;

nro 1042, 1055/96, 245, 250, 287, 458, 501, 502, 507, 575, 582, L-22 ja L-23/97: toimitettu asiasta vastaavaan parlamentin valiokuntaan tai valtuuskuntaan tiedoksi tai käsitellyä varten;

— nro 464, 468 ja 474/97: komissio on merkinnyt muistiin vetoomuksen esittäjien huomautukset;

— nro 456/92: lähetetty Euroopan ihmisoikeuskomissioon;

— nro 466/97: lähetetty ELDR-ryhmän pääsihteerille;

— nro 1033/96: vetoomuksen esittäjä on saanut asiaa koskevan aineiston;

— nro 17/97: lähetetty Euroopan oikeusasiamiehelle;

c) vetoamukset, jotka on työjärjestyksen 156 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti hyväksytty käsiteltäväksi (käsiteltävät):

— nro 388, 396, 400, 404, 406, 407, 411, 417, 418, 420, 421, 423, 424, 435, 438, 439, 445, 447, 449, 450, 451, 454, 457, 473, 476, 477, 480, 481, 489, 491, 494, 497, 510, 515, 517, 520, 528, 529, 535, 536, 537, 538, 539, 543, 544, 545, 548, 549, 552, 553, 555, 562, 565, 568, 572, 577, 579, 580, 581, 583, 584, 586, 587, 590, 605 ja 607/97;

nro 1023/96, 280, 283, 308, 398 ja 452/97: komissiolta on pyydetty lisätietoja;

— nro 455, 509 ja 541/97: vetoamukset esittäjiltä on pyydetty yksityiskohtaisempia lisätietoja;

d) vetoamukset, joiden käsittely on päättyneet niiden tietojen perusteella, jotka komissio on toimittanut työjärjestyksen 157 artiklan 3 kohdan mukaisesti:

— nro 640/93, 707, 1244/95, 306 ja 312/96⁽³⁾;

— nro 637/93, 300, 319⁽³⁾, 439⁽³⁾, 848⁽³⁾, 1211/94, 508⁽³⁾, 547⁽³⁾, 1035/95, L-33, 646, 665/96 ja 303/97;

— nro 671/94, 713, 996, 1085/95 ja 77/96: talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta on myös antanut lausunnon, joka on hyväksytty vetoomusvaliokunnassa ja lähetetty neuvostolle ja komissiolle;

— nro 118/94, 238, 300, 96/95 ja 457/96;

e) vetoamukset, joiden käsittely on päättyneet seuraavista syistä:

— nro 196/95: kansallisten viranomaisten toimittamien tietojen perusteella;

— nro 557/94: käsitellään uudelleen työjärjestyksestä, valtakirjojen tarkastusta ja koskemattomuutta käsittelevä valiokunnan mietinnössä;

— nro 186/97: vetoomuksen esittäjän ongelma on sillä välin ratkaistu;

f) komissiolta on pyydetty lisätietoja työjärjestyksen 157 artiklan 3 kohdan mukaisesti:

— nro 640/90 (muut samasta aiheesta — vieraiden kielten opettajat), 1083/93, 1080, 1222/94, 392, 584/95, 293, 434, 570⁽³⁾, 586, 947/96 ja 121/97;

— nro 1192/94 ja 409/95 (muut samasta aiheesta — Saksasta karkotukset);

— nro 202/89, 133, 458/90, 605/91, 605/93, 92, 408, 753, 904/94, 384, 984, 1193, 1228, 1239, 1252/95 ja 684/96;

g) käsiteltäväksi ottamista koskevaa päätöstä lykätty:

— nro 886/96, 45, 434 ja 569/97: komissiota on pyydetty lausunto siitä, kuuluvatko nämä vetoamukset Euroopan unionin toimialaan;

h) muut päätökset:

— nro 465/97: vetoomuksen esittäjä on peruuttanut vetoamuksensa;

— nro 198/89 ja 473/90: vetoomuksen esittäjiltä on pyydetty lisätietoja.

8. Käsitelyjärjestys

Esityslistalla oli seuraavana käsitelyjärjestyksen vahvistaminen.

Puhemies ilmoitti, että tammikuun I ja II 1998 istuntojaksojen lopullinen esityslistaluonnos (PE 264.996/PdOJ) on jaettu ja että siihen ei ole ehdotettu muutoksia.

⁽¹⁾ Vetoomuksen esittäjää on pyydetty ottamaan yhteyttä kansallisiin viranomaisiin tai tuomioistuimiin.

⁽²⁾ Vetoomuksen esittäjää on pyydetty ottamaan yhteyttä kansallisiin viranomaisiin tai tuomioistuimiin tai Euroopan ihmisoikeuskomissioon.

⁽³⁾ Tämä vetoomus on myös toimitettu tiedoksi tai käsitellyä varten asiasta vastaavaan parlamentin valiokuntaan tai valtuuskuntaan.

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

De Vries ELDR-ryhmän puolesta pyysi, että komissio antaa tällä istuntojaksolla julkilausuman, jossa se täsmentää kantaansa siihen, onko sen jäsenillä oikeus ottaa vastaan poliittisia mandaatteja heidän kuuluessaan komissioon. Hän viittasi de Silguyn tapaukseen, joka lehtitietojen mukaan tavoittelee vaalimandaattia Bretagnessa maaliskuussa.

Tästä pyynnöstä käyttivät puheenvuoron komission jäsen Kinnock ja Martens PPE-ryhmän puolesta, joka antoi sille tukensa.

Puhemies täsmensi ensin, että pyyntöä tukivat myös PSE-, GUE/NGL- ja V-ryhmä, ja ilmoitti olevansa varma, että Kinnock välittää pyynnön komissiolle, sekä huomautti, että työjärjestyksen 37 artiklan määräysten mukaan komission on itse päätettävä, pitääkö se tällaista julkilausumaa aiheellisenä. Puhemies ilmoitti kuitenkin olevansa vakuuttunut siitä, että komissio antaa julkilausuman mahdollisimman pian parlamentin ja komission hyvien suhteiden varmistamiseksi.

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

9. Puheajat

12. — 16. tammikuuta 1998 sekä 28. ja 29. tammikuuta 1998 pidettävien istuntojen esityslistalle otetuille keskusteluille varatut puheajat on jaettu työjärjestyksen 106 artiklan mukaisesti (ks. Esityslista: PE 264.996/OJ).

10. Ajankohtaiskeskustelu (ehdotetut aiheet)

Puhemies ehdotti, että tärkeistä, ajankohtaisista ja kiireellisistä aiheista torstaina klo 16.00 — 18.00 käytävän keskustelun esityslistalle otetaan seuraavat neljä aihetta (keskusteluun merkitään ainoastaan neljä aihetta, koska keskiviikon esityslistalle klo 16.30 — 17.30 on merkitty neuvoston ja komission julkilausumat kurdipakolaisten tilanteesta (esityslista, kohta 553)):

- Chiapasin tilanne
- aseita koskevat menettelysäännöt
- ihmisoikeudet (ihmisten kloonaus mukaan lukien)
- Irakin tilanne

11. Valkoinen kirja rautateistä ja rautateiden rahtiliikenteen valtaväylät (keskustelu)

Sarlis esitteli laatimansa liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön komission valkoisesta kirjasta ”Strategia yhteisön rautateiden elvyttämiseksi” (KOM(96)0421 — C4-0452/96) ja komission tiedonannosta neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle Euroopan laajuisista rautateiden rahtiliikenteen valtaväylistä (KOM(97)0242 — C4-0269/97) (A4-0412/97).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: työllisyys- ja sosiaaliasiain valiokunnan lausunnon valmistelija Ettl, Simpson

PSE-ryhmän puolesta, Camisón Asensio PPE-ryhmän puolesta, Santini UPE-ryhmän puolesta, Wijnsbeek ELDR-ryhmän puolesta, Moreau GUE/NGL-ryhmän puolesta, Van Dijk V-ryhmän puolesta, Van Dam I-EDN-ryhmän puolesta, Castricum, McIntosh, Andrews, Lindqvist ja Theonas.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies IMBENI

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Berès, Schiedermeier, Kaklamanis, Papayannakis, Baldarelli, komission jäsen Kinnock, esittelijä Sarlis ja Wijnsbeek, jotka esittivät komissiolle kysymyksiä, joihin Kinnock vastasi.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 13.1.1998, osa I, kohta 7.

12. Lentokoneiden liikennöiminen **II (keskustelu)

Van Dam esitteli liikenne- ja matkailuvaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta neuvoston direktiivin antamiseksi kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16 (toinen painos 1988) olevan I niteen II osan 2 lukuun kuuluvien ääntä hitaammin lentävien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta annetun direktiivin 92/14/ETY muuttamisesta (C4-0530/97 — 96/0209(SYN)) (A4-0404/97).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Baldarelli PSE-ryhmän puolesta, Grosch PPE-ryhmän puolesta ja komission jäsen Kinnock.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 13.1.1998, osa I, kohta 6.

13. Euroopan unioni ja avaruus (keskustelu)

Desama esitteli laatimansa tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan mietinnön komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Euroopan unioni ja avaruus: sovellusten, markkinoiden ja teollisuuden kilpailukyyn edistäminen” (KOM(96)0617 — C4-0042/97) (A4-0384/97). (HUGHES-menettely: RAHA)

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan lausunnon valmistelija Malerba, McNally PSE-ryhmän puolesta, Ferber PPE-ryhmän puolesta, Plooij-van Gorsel ELDR-ryhmän puolesta, Holm V-ryhmän puolesta ja Taubira-Delanon ARE-ryhmän puolesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies SCHLEICHER

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: sitoutumaton Lukas, Caudron, Hoppenstedt, Matikainen-Kallström ja komission jäsen Kinnock.

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 13.1.1998, osa I, kohta 8.

14. Työjärjestyksen muuttaminen (uusi 79 a artikla) (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana Fayotin laatima työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja koskemattomuutta käsittelevän valiokunnan mietintö uuden 79 a artiklan lisäämisestä (EY:n perustamissopimuksen 109 j artiklan mukainen lausuntomenetely) (A4-0006/98).

Fabre-Aubrespy I-EDN-ryhmän puolesta käytti puheenvuoron esittääkseen työjärjestyksen 128 artiklan mukaisesti, että asiaa ei oteta käsiteltäväksi, perustellen tätä sillä, että mietinnössä oleva tarkistuksen teksti ei vastaa valiokunnassa hyväksyttyä tekstiä, minkä lisäksi teksti ei ole EY:n perustamissopimuksen mukainen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Berthu ja esittelijä sekä työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja koskemattomuutta käsittelevän valiokunnan puheenjohtaja Fayot.

Parlamentti hylkäsi esityksen NHÄ:ssä (PSE)

annetut äänet:	24
puolesta:	8
vastaan:	16
tyhjää:	0

Fayot esitteli laatimansa mietinnön.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Ford PSE-ryhmän puolesta, talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan puheenjohtaja von Wogau, joka puhui myös PPE-ryhmän puolesta, Wijzenbeek ELDR-ryhmän puolesta, Voggenhuber V-ryhmän puolesta, Dell'Alba ARE-ryhmän puolesta, Fabre-Aubrespy I-EDN-ryhmän puolesta, Alan J. Donnelly ja Wibe.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.1.1998, osa I, kohta 7.

15. Työjärjestyksen 75 artiklan muuttaminen (keskustelu)

Ford esitteli laatimansa työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja koskemattomuutta käsittelevän valiokunnan mietinnön Euroopan parlamentin työjärjestyksen 75 artiklan muuttamisesta (sovittelukomiteavaltuuskunta) (A4-0400/97).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Corbett PSE-ryhmän puolesta, Brendan Patrick Donnelly PPE-ryhmän puolesta ja Evans.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 14.1.1998, osa I, kohta 8.

16. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on seuraava:

klo 9.00 – 13.00, klo 15.00 – 19.00 ja klo 21.00 – 24.00

klo 9.00 – 9.15

– ajankohtaiskeskustelu (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)

klo 9.15 – 12.00, klo 15.00 – 17.30 ja klo 21.00 – 24.00

– yhteiskeskustelu neljästä mietinnöstä (Friedrich, Ruffolo, Stevens, Pérez Royo): euro, pääomamarkkinat, kuluttajat ja talous- ja rahaliitto

– yhteiskeskustelu kahdesta mietinnöstä (Souchet ja E. Mann): Euroopan ja Yhdysvaltojen suhteet

– mietintö: Lannoite – elintarvikkeet *

– mietintö: Cabrol – orgaanisten yhdisteiden päästöjen vähentäminen **I

– suositus toiseen käsittelyyn: Cabrol – epidemiologinen valvonta ***II

– mietintö: Kirsten M. Jensen – biosidituotteet ***III

– mietintö: Sierra González – yhteenkuuluvuus ja tietoyhteiskunta

klo 12.00

– äänestykset

– ajankohtaiskeskustelu (aiheiden luettelo)

klo 17.30 – 19.00

– kyselytunti (kysymykset komissiolle)

(Istunto päättyi klo 20.05.)

Julian PRIESTLEY
pääsihteeri

Georgios ANASTASSOPOULOS
varapuhemies

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

LÄSNÄOLOLISTA

12.1.1998 1998

Allekirjoittaneet:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Capucho, Carlsson, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garot, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lehne, Lenz, Leopardi, Lienemann, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Löow, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moreau, Morgan, Mulder, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Pérez Royo, Perry, Pex, Piecyk, Pimenta, Pinel, Pirker, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Samland, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scarbonchi, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Spiers, Stenmarck, Stevens, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Viola, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Maanantaina 12. tammikuuta 1998

LIITE

Nimihuutoäänestyksen tulos

(+) = puolesta

(-) = vastaan

(O) = tyhjää

1. Mietintö Fayot A4-0006/98

Käsiteltäväksi ottaminen

(+)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Pinel, de Rose, Souchet, Striby

NI: Dillen

(-)

ELDR: Wijzenbeek

PPE: Donnelly Brendan, Ferber, Hoppenstedt, Pomés Ruiz, Valdivielso de Cué, Wieland, von Wogau

PSE: Corbett, Donnelly Alan John, Evans, Fayot, Ford, McNally, Wibe

V: Voggenhuber
